


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

	Nr.	328	
Sitzung vom			Seduta del
	10/04/2018		

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Jahresprogramm 2018 - ABD AIRPORT AG

**Oggetto:**

Programma annuale 2018 - ABD AIRPORT SpA

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Autonome Provinz Bozen (in der Folge kurz „Land Südtirol“) betrachtet die Führung des Flughafendienstes als einen Dienst im gemeinschaftlichen Interesse im Sinne der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 28. November 2005 Nr. 2005/842/EG.

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 beziehungsweise die Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino - Südtirol auf dem Gebiet des Transportwesens im Interessensbereich der Provinzen Trient und Bozen in Bezug auf Linienverkehrsdienste und Verkehrsdienste ohne Linienbetrieb für Personen, die auf Luftwegen betrieben werden.

Die Führung des Flughafens Bozen wird durch Artikel 11 des Landesgesetzes Nr. 37 vom 14. Dezember 1974 geregelt und sieht vor, dass diese einer Kapitalgesellschaft, entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, anvertraut wird.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 63 vom 13. November 2008 regelt die Art und die Dauer sowie alle weiteren Bedingungen der Führung des zivilen Flughafens von Bozen.

Das Landesgesetz vom 16. November 2007, Nr. 12, regelt im Artikel 3 die Vergabe von wirtschaftlich relevanten öffentlichen Dienstleistungen an Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichem Kapital.

Das Land Südtirol besitzt eine Aktienbeteiligung von 100% am Gesellschaftskapital der ABD Airport AG (in der Folge kurz „ABD“).

ABD ist im Besitz einer provisorischen Konzession aufgrund vorzeitiger Besetzung im Sinne des Artikel 17 des Gesetzes Nr. 135 vom 23. Mai 1997, gemäß der Verfügung der Generaldirektion für Zivilluftfahrt vom 25. März 1999, Prot./14/SAB. 132369, die ABD ermächtigt den Flughafen von Bozen zu führen. Der Verwaltungsrat von ENAC hat mit Beschluss Nr. 20/2013 den eigenen Generaldirektor ermächtigt die Vereinbarung mit ABD zu unterzeichnen, um dieser die Führung des Flughafens von Bozen für eine Dauer von zwanzig Jahren anzuvertrauen.

Die Landesregierung hat in der Sitzung vom 19. Dezember 2017 entschieden, dass bis zum erfolgreichen Ausstieg aus der ABD es oberstes Ziel bleibt einen zuverlässigen und

La Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito in breve “Provincia”) considera la gestione del servizio aeroportuale un servizio di interesse economico generale ai sensi della decisione della Commissione Europea del 28 novembre 2005, n. 2005/842/ CE.

Il decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, ossia le norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di trasporti d’interesse provinciale comprende la competenza delle province di Trento e Bolzano relativamente ai servizi di trasporto di linea e servizi di trasporto non di linea per persone che si effettuano per via aerea.

La gestione dell’aeroporto civile di Bolzano è disciplinata dall’articolo 11 della legge provinciale 14 dicembre 1974, n. 37 e prevede che essa sia affidata ad una società di capitali individuata in conformità alle leggi vigenti.

Il decreto del Presidente della Provincia n. 63 del 13 novembre 2008 disciplina le modalità, la durata e le altre condizioni della gestione dell’aeroporto civile di Bolzano.

La legge provinciale 16 novembre 2007 n. 12 disciplina all’articolo 3 l’affidamento dei servizi pubblici di rilevanza economica a società a capitale interamente pubblico.

La Provincia possiede una partecipazione azionaria del 100% al capitale sociale dell’ABD Airport S.p.A. (di seguito in breve “ABD”).

ABD è in possesso di una concessione a titolo precario per anticipata occupazione ex art. 17 della Legge 23 maggio 1997, n. 135, in virtù del provvedimento della Direzione Generale per l’Aviazione Civile datato 25 marzo 1999, prot./14/SAB. 132369, che costituisce titolo per la gestione dell’aeroporto di Bolzano da parte dell’ABD. Inoltre, con deliberazione n. 20/2013 il Consiglio di Amministrazione dell’ENAC ha autorizzato il proprio Direttore Generale a sottoscrivere la convenzione con ABD, per affidare a questa la gestione totale dell’aeroporto di Bolzano per una durata di anni venti.

Nella seduta del 19 dicembre 2017 la Giunta provinciale ha deciso che, fino al ritiro della Provincia da ABD, l’obiettivo primario resta quello di garantire un’attività di volo affidabile

sichereren Flugbetrieb zu gewährleisten. In diesem Sinne gilt dem Erhalt und der Instandhaltung der bestehenden Infrastruktur und der vorhandenen Anlagegüter, sowie der Stärkung der Professionalität der Organisation das Hauptaugenmerk.

Die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1484 vom 28.12.2017 genehmigte und am 04.01.2018 unterzeichnete Vereinbarung Nr. 1/38.1 regelt die Beziehung zwischen dem Land Südtirol und der Betreiber-Gesellschaft des Flughafens Bozen ABD. Aufgrund des Ergebnisses der Volksbefragung ist die Vereinbarung bis zum Ausstieg des Landes Südtirol aus der Gesellschaft ABD gültig und hat eine maximale Dauer vom 1. Januar 2018 bis 31. Dezember 2018.

Der Artikel 4 der genannten Vereinbarung sieht vor, dass ABD auf der Grundlage der strategischen Ausrichtung des Landes Südtirol ein Jahresprogramm erstellt, um den geschätzten Finanzbedarf für die Ausführung der vorgesehenen Tätigkeiten festzulegen.

Die ABD hat auf der Grundlage der genannten Vereinbarung das Jahresprogramm in Bezug auf den Haushaltsvoranschlag 2018 erstellt, welches die Eckpunkte und Besonderheiten der Führung des Flughafens für das Jahr 2018 beschreibt und eine Vergütung seitens des Landes von 3.599.000 EUR (MwSt. inbegriffen) vorsieht.

Im beigelegten Haushaltsvoranschlag 2018 der ABD sind die detaillierten Einnahme- und Ausgabeposten aufgezeigt.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das Jahresprogramm für das Jahr 2018 bezüglich des Finanzbedarfs seitens ABD für die Ausführung der verschiedenen Tätigkeiten in Zusammenhang mit der regelmäßigen Führung des Flughafens Bozen zu genehmigen und den Betrag von insgesamt 3.599.000 EUR (2.950.000 EUR + 22% MwSt. 649.000,00 EUR) auf dem Kapitel U10051.0120 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

e sicura. Sono considerati prioritari la conservazione e la manutenzione delle infrastrutture aeroportuali e dei beni di investimento esistenti, nonché il rafforzamento della professionalità dell'organizzazione.

La convenzione n. 1/38.1 approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1484 del 28.12.2017 e sottoscritta il 04.01.2018 disciplina il rapporto tra la Provincia Autonoma di Bolzano e la società di gestione dell'aeroporto di Bolzano ABD. In base all'esito della consultazione popolare la convenzione è valida fino al ritiro della Provincia da ABD e ha una durata massima dal 1° gennaio 2018 fino al 31 dicembre 2018.

L'articolo 4 dell'anzidetta convenzione prevede che ABD definisca un programma annuale sulla base dell'orientamento strategico della Provincia e fissi l'entità presunta dei mezzi finanziari necessari per la realizzazione delle attività.

L'ABD ha redatto sulla base della succitata convenzione il programma annuale relativo al bilancio di previsione 2018 con il quale vengono fissati i pilastri e le peculiarità della gestione dell'aeroporto per l'anno 2018 e che prevede un corrispettivo da parte della Provincia di 3.599.000 EUR (inclusa IVA).

Nell'allegato bilancio di previsione 2018 dell'ABD sono contenute nel dettaglio le spese e le entrate.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il programma annuale 2018 riguardante il fabbisogno finanziario da parte di ABD per la realizzazione delle diverse attività collegate alla regolare gestione dell'aeroporto di Bolzano e di impegnare un importo totale di 3.599.000 EUR (2.950.000 EUR + 22% IVA 649.000,00 EUR) sul capitolo U10051.0120.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## ABD AIRPORT SPA

<p><b>Programma annuale di attività e relazione al bilancio di previsione 2018</b></p> <p><b>Premessa</b> Il programma annuale viene definito dall'ABD AIRPORT SPA, (di seguito, "ABD" o "Società"), sulla base dell'orientamento strategico della Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito, "PAB") che fissa l'entità presunta dei mezzi finanziari necessari per la realizzazione delle attività e per eventuali progetti.</p> <p>Il bilancio di previsione contiene la previsione di ricavi e costi per l'anno 2018 e viene proposto dal Consiglio di Amministrazione dell'ABD alla Giunta Provinciale per l'approvazione.</p> <p><b>Programma dell'attività nel 2018</b> Il programma annuale 2018 è stato redatto in osservanza degli obiettivi aziendali impartiti dall'unico azionista della Società. La priorità in questo momento storico fino al ritiro della PAB dall'ABD, a seguito del referendum consultivo del 12 giugno 2016, consiste nella gestione ordinaria dell'aeroporto secondo le prescrizioni di legge e le direttive dell'Ente Nazionale di Aviazione Civile (di seguito, "ENAC"), garantendo il funzionamento della struttura e quindi un appropriato livello di qualità, sicurezza e regolarità del servizio aereo in accordo con le autorità statali. Come più volte ribadito dall'ENAC, una eventuale privatizzazione di ABD non libera il gestore dell'aeroporto dai suoi obblighi.</p>	<p><b>Jahrestätigkeitsprogramm und Bericht zum Haushaltsvoranschlag 2018</b></p> <p><b>Prämisse</b> Das Jahresprogramm wird von ABD AIRPORT AG (in der Folge „ABD“) auf der Grundlage der von der Autonomen Provinz Bozen (in der Folge „APBZ“) strategischen Ausrichtung zur Entwicklung des Flughafens bestimmt und legt den geschätzten Finanzbedarf für die Ausführung der vorgesehenen Tätigkeiten und für eventuelle Projekte fest. Der Haushaltsvoranschlag enthält die prognostizierten Einnahmen und Kosten für das Geschäftsjahr 2018 und wird vom Verwaltungsrat der ABD AIRPORT AG der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt.</p> <p><b>Tätigkeitsplan 2018</b> Das Jahresprogramm 2018 wurde in Abstimmung mit den vom einzigen Aktionär vorgegebenen Unternehmenszielen erstellt. In dieser Übergangsphase und bis zum Ausstieg der APBZ aus der ABD ist die Priorität darauf ausgerichtet, die ordentliche Führung des Flughafens, nach den Vorgaben der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Bestimmungen der Nationalen Luftfahrtbehörde (in der Folge "ENAC") zu garantieren; dabei müssen die Funktionstüchtigkeit der Struktur und somit ein angemessenes Niveau an Qualität, Sicherheit und Regelmäßigkeit des Flugdienstes, im Einklang mit den Vorgaben der staatlichen Behörden, gewährleistet werden. Wie mehrmals von der ENAC betont, befreit eine eventuelle Privatisierung der ABD</p>
---	---

<p>Il programma delle attività di ABD comprende - in questa fase di transizione - la gestione e manutenzione dell'infrastruttura e la sua messa a disposizione della collettività, tutte le attività necessarie per garantire la sicurezza nei suoi vari aspetti nonché la fornitura di servizi del settore specifico che include l'espletamento di ogni attività necessaria per ridurre al minimo l'impegno finanziario risultante dal contratto di servizio (il cui onere è a carico dell'unico azionista).</p> <p>L'anno 2018 sarà inoltre caratterizzato da intense attività di coordinamento con i vari interlocutori istituzionali con l'obiettivo di garantire tutti i presupposti per un eventuale cessione delle quote nella Società o altra forma di ritiro dell'unico azionista dall'ABD.</p> <p><b>Bilancio di previsione 2018 – Valore della Produzione</b></p> <p>Il mancato sviluppo dell'aeroporto pesa molto sul conto economico della Società.</p> <p><u>Attività di volo</u>          Per l'anno 2018 si prevede a grandi linee un'attività analoga al 2017.</p> <p><u>Voli di linea</u>          Al momento non sono previsti voli di linea. Nonostante l'attuale priorità non sia il ripristino del volo di linea, ABD è aperta alla cooperazione con vettori aerei interessati allo scalo bolzanino. Questo avrebbe un impatto positivo anche sul valore aziendale. Tuttavia, non essendo previsto un cambiamento del contesto di riferimento fino al ritiro dell'unico azionista dall'ABD, è piuttosto</p>	<p>die Betreibergesellschaft nicht von ihren Pflichten.</p> <p>Der Tätigkeitsplan der ABD umfasst in dieser Übergangsphase die Führung und Instandhaltung der Infrastruktur, die Bereitstellung der Infrastruktur für die Allgemeinheit, sowie alle für die verschiedenen Sicherheitsaspekte erforderlichen Tätigkeiten, die Lieferung von Diensten im spezifischen Bereich, samt aller notwendigen Maßnahmen zur Einschränkung des finanziellen Aufwandes laut Dienstleistungsvertrag (zu Lasten des einzigen Aktionärs).</p> <p>Das Jahr 2018 wird zudem von intensiven Koordinierungsmaßnahmen mit den institutionellen Partnern geprägt sein, mit dem Ziel, alle Voraussetzungen für eine eventuelle Abtretung der Gesellschaftsanteile oder andere Formen des Rückzuges des einzigen Aktionärs aus der ABD zu garantieren.</p> <p><b>Budget der Bilanz 2018 - Betriebliche Erträge</b></p> <p>Die nicht erfolgte Weiterentwicklung des Flughafens belastet das Geschäftsergebnis der Gesellschaft.</p> <p><u>Flugaktivität</u>          Für das Jahr 2018 sieht man eine ähnliche Flugaktivität wie im Jahr 2017 vor.</p> <p><u>Linienflüge</u>          Im Moment sind keine Linienflüge vorgesehen. Obwohl die derzeitige Priorität nicht auf die Wiederaufnahme der Linienflüge ausgerichtet ist, ist die ABD für eine Kooperation mit interessierten Fluggesellschaften verfügbar. Dies hätte auch eine positive Auswirkung auf den Gesellschaftswert. Bis zum Austritt des</p>
---	--

difficile immaginare uno sviluppo positivo in tale direzione per l'anno corrente. Pertanto l'attuale previsione tiene conto di un mancato ripristino dei voli di linea anche per il 2018.

Voli charter

I voli charter (attività *Outgoing*) verso le destinazioni turistiche estive, molto apprezzati dalle famiglie altoatesine, saranno regolarmente effettuati anche nel 2018 secondo il programma prestabilito con il partner commerciale Aveo Tours.

Aviazione generale commerciale e privata

Si prevede che nel 2018 l'aviazione generale, sia essa d'affari che privata, rimanga pressoché invariata rispetto all'anno precedente sia in termini di numero di voli che di passeggeri trasportati.

Il contratto di servizio in essere tra la PAB e ABD per la gestione dell'aeroporto di Bolzano, rinnovato per il 2018, onde permettere all'ABD di raggiungere un equilibrio economico, dovrà prevedere un compenso netto di € 2.950.000 (€ 3.599.000 compreso IVA) e costituisce la voce più importante dei ricavi.

**Bilancio di previsione 2018 – Costi della Produzione**

La maggior parte dei costi coincide con i cd. "costi di sistema" ovvero "costi fissi" che, per loro natura, sono condizionati solo in minima parte dal volume di traffico.

In riferimento ai costi del personale, segnaliamo che fino al ritiro della PAB dall'ABD, la Società non prevede una riduzione del personale attualmente in servizio in quanto assolutamente necessario per assicurare il livello di qualità,

einzigem Aktionärs der ABD werden keine Änderungen der gegebenen Umstände erwartet und es ist somit schwierig, sich für das laufende Jahr eine positive Entwicklung vorzustellen. Deshalb sieht die aktuelle Prognose für das Jahr 2018 keine Wiederaufnahme der Linienflüge vor.

Charterflüge

Die von den Südtiroler Familien sehr geschätzten Charterflüge (Outgoing Aktivität) zu den Sommerferiendestinationen werden auch im Jahr 2018 regulär durchgeführt, in Abstimmung mit dem vorgegeben Programm des Partners Aveo Tours.

Allgemeine kommerzielle und private Luftfahrt

Man erwartet sich, dass im Jahr 2018 die allgemeine Luftfahrt, privat wie geschäftlich, im Vergleich zum Vorjahr, sowohl im Hinblick auf die Anzahl der Flüge als auch auf die transportierten Passagiere, beinahe unverändert bleiben wird.

Der Dienstleistungsvertrag zwischen APBZ und ABD für die Führung des Flughafens Bozen ist für das Geschäftsjahr 2018 erneuert worden. Das entsprechende Entgelt, um den „Break Even Point“ zu erreichen, ist jetzt mit Euro 2.950.000 zzgl. MwSt. (Euro 3.599.000 inkl. MwSt.) berücksichtigt worden und bildet die wichtigste Position der Erträge.

**Bilanzentwurf 2018 – Produktionskosten**

Der Großteil der Kosten sind fixe Kosten, die nur in kleinstem Maße vom Umfang des Flugverkehrs abhängig sind.

In Bezug auf die Personalkosten wird darauf hingewiesen, dass die Gesellschaft bis zum Rücktritt der APBZ aus der ABD keine Reduzierung des derzeit tätigen Personals vorsieht, da dieses absolut notwendig erscheint, um weiterhin die Qualität,

<p>sicurezza e regolarità del servizio nel pieno rispetto delle disposizioni normative.</p> <p>Il Programma annuale 2018 prevede investimenti volti a garantire la sicurezza (ed in particolare le misure per prevenire rischi di “<i>safety and security</i>”) e la manutenzione delle infrastrutture e degli impianti esistenti in modo da assicurare la conformità alle normative vigenti. Tutto ciò in funzione del mantenimento del valore, dell’efficienza e dell’operatività dell’infrastruttura secondo le prescrizioni di legge.</p> <p>La gestione per l’anno 2018 è finalizzata in via prioritaria all’incremento o comunque al mantenimento del valore dell’azienda e, al contempo, al contenimento dei costi in un’ottica di risparmio.</p> <p>Si precisa che è stato considerato l’azzeramento della voce “imposte” in quanto si prevede la compensazione totale anche per l’anno corrente.</p> <p>Per l’esercizio 2018 il bilancio di previsione evidenzia un risultato economico positivo pari ad Euro 22.203.</p> <p>Di seguito vengono evidenziati i valori messi a Budget per le singole aree come definite dal Contratto di servizio in essere tra la PAB e ABD.</p>	<p>Sicurezza e Regelmäßigkeit des Dienstes nach den Vorgaben der geltenden Gesetzesbestimmungen gewährleisten zu können.</p> <p>Das Jahresprogramm 2018 sieht Investitionen vor, um die Sicherheit (besonders zweckdienliche Massnahmen zur Vorbeugung von <i>Safety</i>- und <i>Security</i>-Risiken) sowie die Instandhaltung der Infrastruktur und der bestehenden Anlagen in Konformität mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu gewährleisten. All dies mit dem Ziel der Aufrechterhaltung des Wertes, der Effizienz und der Funktionstüchtigkeit der Infrastruktur im Sinne der gesetzlichen Vorgaben.</p> <p>Für das Jahr 2018 bezweckt die Führung in erster Linie, den Gesellschaftswert zu erhalten und ist gleichzeitig darum bemüht, Einsparungen vorzunehmen, um die Kosten zu senken.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass die Position Steuern auf null gesetzt wurde, da man davon ausgeht, dass im laufenden Geschäftsjahr keine Steuern anfallen.</p> <p>Für das Geschäftsjahr 2018 zeigt der Haushaltsvorschlag ein positives Ergebnis von Euro 22.203 auf.</p> <p>Nachfolgend werden in einer Zusammenfassung Budgetpositionen entsprechend dem Dienstleistungsvertrag zwischen APBZ und ABD dargestellt.</p>
--	---

classificazione ricavi / costi (definizione e classificazione ai sensi dell'allegato A al Contratto di servizio tra ABD e PAB)	<b>BUDGET 2018</b>		Klassifizierung Erlöse / Kosten (Definition und Klassifizierung im Sinne der Anlage A zum Dienstleistungsvertrag zwischen ABD und APBZ)
ricavi da servizi NON di interesse economico generale (to to volatoo, contribut)	442.016 €	v	Erlöse aus Dienstleistungen welche nicht von allgemeinem wirtschaftlichen Interesse sind (NON-DAWI)
ricavi da SIEG - AVIATION (dritte standard handling)	3.729.027 €	x	Erlöse aus DAWI - Aviation (Gebühren und Standard Handling)
ricavi da SIEG - AVIATION (forniture e servizi comm.it)	709.300 €	y	Erlöse aus DAWI - Aviation (Lieferungen und komm. Dienstleistungen)
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>4.880.343 €</b>		<b>SUMME ERLÖSE</b>
costi gestione ordinaria aeroportuale	4.661.240 €	A	Kosten aus ordentlicher Flughafenführung
costi per garanzie regolare attività di aviazione (RISK SHARING)	0 €	B	Kosten für die Garantie der regulären Luftfahrttätigkeit (RISK SHARING)
costi per ricerca, marketing, comunicazione	4.000 €	C	Kosten für Forschung, Marketing und Kommunikation
investimenti	0 €	D	Investitionen
costi per manutenzione/ sostituzione	192.900 €	E	Kosten für Wartung / Ersatz
<b>TOTALE COSTI</b>	<b>4.858.140 €</b>		<b>SUMME KOSTEN</b>
<b>RISULTATO - previsto per 2018</b>	<b>22.203 €</b>		<b>erwartetes ERGEBNIS für 2018</b>

La Presidente del C.d.A.

Die Präsidentin des Verwaltungsrates

Astrid Kofler

Firmato digitalmente da: ASTRID KOFLER  
Data: 14/02/2018 17:46:47

Astrid Kofler

Bolzano, 14/02/2018

Bozen, 14/02/2018







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/04/2018 15:56:49 Il Direttore d'ufficio  
SPRINGER CARMEN

Der Abteilungsdirektor 04/04/2018 17:48:02 Il Direttore di ripartizione  
BURGER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 3.599.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10051.0120-U0001121 sul capitolo

Vorgang 2180000479 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/04/2018 11:09:19 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/04/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/04/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/04/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma